



Université Lille 2
Droit et Santé



Institut d'Orthophonie
Gabriel DECROIX

ANNEXES

DU MEMOIRE

En vue de l'obtention du
Certificat de Capacité d'Orthophonie
présenté par :

Leslie BOKOBZA et Augusta DELDIQUE

**En quoi l'orthophoniste peut-il être tuteur de
résilience tout en conservant son identité
professionnelle?**

Annexes

Annexe 1 : The Resilience ScaleTM

(English)

	Strongly Disagree			Strongly Agree			
1. <i>When I make plans, I follow through with them.</i>	1	2	3	4	5	6	7
2. <i>I usually manage one way or another.</i>	1	2	3	4	5	6	7
3. <i>I am able to depend on myself more than anyone else.</i>	1	2	3	4	5	6	7
4. <i>Keeping interested in things is important to me.</i>	1	2	3	4	5	6	7
5. <i>I can be on my own if I have to.</i>	1	2	3	4	5	6	7
6. <i>I feel proud that I have accomplished things in life.</i>	1	2	3	4	5	6	7
7. <i>I usually take things in stride.</i>	1	2	3	4	5	6	7
8. <i>I am friends with myself.</i>	1	2	3	4	5	6	7
9. <i>I feel that I can handle many things at a time.</i>	1	2	3	4	5	6	7
10. <i>I am determined.</i>	1	2	3	4	5	6	7
11. <i>I seldom wonder what the point of it all is.</i>	1	2	3	4	5	6	7
12. <i>I take things one day at a time.</i>	1	2	3	4	5	6	7
13. <i>I can get through difficult times because I've experienced difficulty before.</i>	1	2	3	4	5	6	7
14. <i>I have self-discipline.</i>	1	2	3	4	5	6	7
15. <i>I keep interested in things.</i>	1	2	3	4	5	6	7
16. <i>I can usually find something to laugh about.</i>	1	2	3	4	5	6	7
17. <i>My belief in myself gets me through hard times.</i>	1	2	3	4	5	6	7
18. <i>In an emergency, I'm someone people can generally rely on.</i>	1	2	3	4	5	6	7
19. <i>I can usually look at a situation in a number of ways.</i>	1	2	3	4	5	6	7
20. <i>Sometimes I make myself do things whether I want to or not.</i>	1	2	3	4	5	6	7

<i>21. My life has meaning.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>22. I do not dwell on things that I can't do anything about.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>23. When I'm in a difficult situation, I can usually find my way out of it.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>24. I have enough energy to do what I have to do.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>25. It's okay if there are people who don't like me.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>
<i>26. I am resilient.</i>	<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>

© 1987 Gail M. Wagnild & Heather M. Young. Used by permission. All rights reserved. "The Resilience Scale" is an international trademark of Gail M. Wagnild & Heather M. Young.

Annexe 2 : The Resilience Scale[™]

(Français)

Nous avons effectué nous-mêmes la traduction présentée ci-après.

- 1- Quand je fais des projets, je m'y tiens.
- 2- Je me débrouille toujours d'une façon ou d'une autre
- 3- Je compte avant tout sur moi-même plus que sur quiconque
- 4- M'intéresser à ce qui m'entoure est important pour moi
- 5- Je peux m'en sortir seul s'il le faut
- 6- Je suis fier de ce que j'ai accompli dans la vie
- 7- Je prends les choses comme elles viennent
- 8- J'ai de l'admiration pour ce que suis
- 9- Je me sens capable de gérer plusieurs choses à la fois
- 10- Je suis déterminé
- 11- Je me demande rarement si tout ça sert vraiment à quelque chose
- 12- Chaque chose en son temps
- 13- Je peux surmonter des épreuves difficiles car j'ai connu des choses difficiles
- 14- Je suis auto-discipliné
- 15- Je m'intéresse aux choses
- 16- Je ris facilement des choses
- 17- Ma confiance en moi m'aide à surmonter les épreuves difficiles
- 18- En cas d'urgence je suis quelqu'un sur qui on peut compter
- 19- Je peux envisager les choses sous plusieurs angles
- 20- Je m'oblige parfois à faire des choses, que je le veuille ou non
- 21- Ma vie a du sens
- 22- Je ne m'attarde pas sur des choses pour lesquels je ne peux rien faire
- 23- Quand je suis dans une situation difficile, j'arrive à m'en sortir
- 24- Je suis assez fort pour faire ce que j'ai à faire
- 25- Ce n'est pas important si certaines personnes ne m'aiment pas
- 26- Je suis résilient